Manual de utilizare

HILITE XTR



RO

SCAUN RULANT
INSTRUCȚIUNI DE
UTILIZARE

Vă mulțumim că ați ales un produs RGK,
Bine ați venit în familia RGK și sperăm că produsul și serviciile primite v-au depășit așteptările. Vă rugăm să citiți instrucțiunile și să vă familiarizați cu noul dumneavoastră scaun rulant, pentru a beneficia de siguranță, performanță și durabilitate maxime.

Dorim să fiți pe deplin mulțumit de produsele și serviciile noastre și lucrăm permanent la dezvoltarea acestora. Din acest motiv, pot apărea modificări ale formei, tehnologiei și echipării produselor noastre. Prin urmare, din datele sau imaginile din acest manual nu pot fi formulate pretenții.

△ AVERTISMENT:

Nu utilizați acest echipament înainte de a citi și înțelege acest manual de utilizare. Dacă nu puteți înțelege avertismentele și instrucțiunile, contactați RGK sau un profesionist din domeniul sănătății înainte de utilizare; în caz contrar pot rezulta vătămări sau deteriorarea echipamentului.

Sunrise Medical declară că scaunele rulante ușoare sunt conforme cu MDR 2017/745.

Sunrise Medical GmbH
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-222
www.SunriseMedical.de

NOTĂ:

Regulamentul (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale. Recomandări generale pentru utilizator. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări fizice, deteriorarea produsului sau afectarea mediului. Orice incident grav produs în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente.

Ghid de pregătire:

1. Scoateți cu grijă produsul și piesele separate din cutie și asigurați-vă că nu rămâne nimic în ambalaj.
2. Citiți cu atenție acest manual și înțelegeți riscurile de siguranță.
3. Montați roțile și piesele separate.
4. Verificați ca toate piesele să fie fixate, funcționale și corect reglate, inclusiv presiunea în pneuri.
5. Reglați tapițeria astfel încât să ofere nivelul corect de sprijin pentru postură și confort.
6. Reglați înălțimea suportului pentru picioare, dacă este necesar, pentru sprijin și echilibru corect.
7. Într-un mediu sigur, transferați-vă cu grijă în scaunul rulant și verificați funcționarea acestuia.
8. Înainte de utilizarea în exterior sau pe teren denivelat, testați complet scaunul și familiarizați-vă cu punctul de echilibru.
9. Dacă aveți întrebări privind reglarea scaunului, contactați distribuitorul local autorizat.

NOTĂ:

Adaptări speciale B4Me: Sunrise Medical recomandă citirea și înțelegerea tuturor informațiilor furnizate cu produsul B4Me înainte de prima utilizare. Păstrați informațiile pentru consultări ulterioare.

NOTĂ:

Combinații de dispozitive medicale: Acest dispozitiv poate fi combinat cu unul sau mai multe dispozitive medicale ori produse. Informații despre combinațiile posibile se găsesc la www.Sunrisemedical.co.uk. Combinațiile listate au fost validate conform cerințelor generale de siguranță și performanță, Anexa I nr. 14.1 din Regulamentul 2017/745.

Cuprins

4 Definiții pentru scaun rulant manual cu propulsie zilnică

5 Rezumat privind siguranța

9 Listă de verificare pentru service

10 Ghid de depanare mecanică

11 Procedura 1 - Tapițerie

12 Procedura 2 - Roți spate

13 Procedura 3 - Anvelope și camere

13 Procedura 4 - Bară de cambraj

14 Procedura 5 - Roți pivotante și furci

14 Procedura 6 - Blocaje roți

15 Procedura 7 - Suport pentru picioare

15 Procedura 8 - Mânere de împingere

16 Procedura 9 - Spătar pliabil

17 Procedura 10 - Anti-răsturnare

18 Procedura 11 - Apărători laterale

19 Transport

21 Date tehnice

23 Identificare / număr de serie

24 Garanția producătorului

NOTĂ:

Scaunele rulante prezentate și descrise în acest manual pot să nu corespundă în fiecare detaliu modelului dumneavoastră. Totuși, toate instrucțiunile sunt relevante, indiferent de diferențele de detaliu. Producătorul își rezervă dreptul de a modifica fără notificare greutăți, dimensiuni sau alte date tehnice. Valorile sunt aproximative și nu constituie specificații.

NOTĂ:

Păstrați datele de contact ale distribuitorului autorizat local. În caz de defecțiune, contactați-l și furnizați detalii relevante pentru a primi ajutor rapid.

NOTĂ:

Recomandare generală sau bună practică

ATENȚIE:

Pot apărea deteriorări ale echipamentului dacă sfatul nu este urmat.

AVERTISMENT:

Risc potențial de vătămare dacă sfatul nu este urmat.

PERICOL:

Risc potențial de vătămare gravă sau deces dacă sfatul nu este urmat.

Scaun rulant manual cu propulsie zilnică

ig. 1.



A - SPĂTAR

B - BLOCAJE ROȚI

C - ROȚI SPATE

D - ROȚI PIVOTANTE

E - FURCI ROȚI PIVOTANTE

F - SUPORT PENTRU PICIOARE

G - ACOPERITOARE SUPORT PICIOARE

H - AX DE CAMBRAJ

I - CADRU

J - BARĂ DE RIGIDIZARE SUB ȘEZUT

K - PERNĂ ȘI HUSĂ

L - APĂRĂTOARE LATERALĂ

Rezumat privind siguranța

Utilizare
Scaunele rulante sunt destinate exclusiv copiilor și adulților care nu pot merge sau au mobilitate limitată, pentru uz personal, la autopropulsare și la deplasarea de către o terță persoană (împinse de un însoțitor), în interior și în exterior.

Limita maximă de greutate (utilizatorul plus accesoriile montate pe scaun) este marcată pe eticheta cu numărul de serie, fixată pe axul de cambraj sau pe bara de rigidizare de sub șezut.
Garanția poate fi luată în considerare numai dacă produsul este utilizat în condițiile specificate și pentru scopurile prevăzute.
Durata de viață prevăzută a scaunului rulant este de 5 ani. Nu utilizați și nu montați componente terțe decât dacă sunt aprobate oficial de RGK Wheelchairs.

Domeniu de aplicare
Datorită variantelor de echipare și proiectării modulare, scaunul poate fi utilizat de persoane care nu pot merge sau au mobilitate limitată, de exemplu din cauza: paraliziei; pierderii unei extremități (amputație de picior); deformărilor; contracturilor sau leziunilor articulare; afecțiunilor cardiace și circulatorii, tulburărilor de echilibru sau cașexiei, precum și de persoane vârstnice care au încă forță în partea superioară a corpului.

La prescriere, luați în considerare dimensiunile corpului, greutatea, starea fizică și psihologică, vârsta, condițiile de viață și mediul. Alegerea finală a tipului de scaun rulant aparține exclusiv utilizatorului și profesionistului medical capabil să facă această selecție.

Siguranță generală
Construcția acestui scaun rulant a fost concepută pentru siguranță maximă. Standardele internaționale aplicabile au fost respectate, unde este cazul. Cu toate acestea, utilizatorii se pot expune la risc prin utilizare necorespunzătoare. Pentru siguranța dumneavoastră, regulile trebuie respectate cu strictețe.
Modificările sau reglajele neprofesionale ori eronate cresc riscul de accident. Ca utilizator de scaun rulant participați la traficul zilnic pe străzi și trotuare, la fel ca orice altă persoană, și sunteți supus regulilor de circulație.
Fiți prudent la primele utilizări. Denivelările pot provoca răsturnarea scaunului, mai ales la urcare sau coborâre. Când treceți peste o treaptă sau urcați o pantă, corpul trebuie înclinat înainte.

Înainte de fiecare utilizare verificați: axele cu eliberare rapidă ale roților spate; Velcro-ul de pe șezut și spătar; anvelopele și presiunea; blocajele roților. Înainte de reglaje, citiți secțiunea corespunzătoare.

△ AVERTISMENT:

PERICOL DE SUFOCARE - acest dispozitiv de mobilitate folosește piese mici care, în anumite condiții, pot reprezenta un pericol pentru copiii mici.

△ AVERTISMENT:

Deplasarea la vale cu viteză mare poate produce vibrații ale roților pivotante. Aceasta poate cauza instabilitate și vătămări.

△ PERICOL:

Nu depășiți NICIODATĂ sarcina maximă de 115 kg pentru Hilite XTR (100 kg dacă este utilizat cu handbike), incluzând utilizatorul și obiectele transportate. Depășirea poate deteriora scaunul sau poate provoca răsturnare, pierderea controlului și vătămări grave.

Rezumat privind siguranța - continuare

• Într-un vehicul adaptat, ocupanții trebuie, ori de câte ori este posibil, să utilizeze scaunele vehiculului și sistemele adecvate de fixare.
• Pentru a evita căderile și situațiile periculoase, exersați mai întâi utilizarea scaunului pe teren plan, cu vizibilitate bună.
• Scaunul trebuie utilizat numai pentru transportul unei singure persoane.
• La urcarea sau coborârea din scaun, nu folosiți suporturile pentru picioare. Acestea trebuie ridicate și rotite spre exterior, dacă este cazul.
• În funcție de diametrul și reglajul roților pivotante și de centrul de greutate, roțile pot vibra la viteze mari, putând duce la blocare și răsturnare.
• Nu circulați pe pantă fără blocajele roților și reduceți viteza. Deplasarea laterală pe pantă crește riscul de răsturnare.
• Testați efectele modificării centrului de greutate asupra comportamentului scaunului, cu ajutorul unei persoane.
• Recomandăm utilizatorilor începători să folosească dispozitive anti-răsturnare.

Antrenament cu greutăți
RGK NU recomandă utilizarea scaunelor rulante ca aparat pentru antrenament cu greutăți. Produsul nu a fost proiectat sau testat pentru acest scop. În acest caz, RGK nu răspunde pentru vătămări sau daune, iar garanția se anulează imediat.

Stabilitate și echilibru
Pentru stabilitate și funcționare corectă, trebuie să vă mențineți echilibrul în orice moment. Scaunul a fost proiectat să rămână vertical și stabil în activitățile zilnice normale, atât timp cât nu vă deplasați dincolo de centrul de greutate.
Asigurați-vă că roțile pivotante sunt orientate spre spate atunci când vă aplecați înainte. Acest lucru se obține deplasând scaunul înainte și apoi înapoi în linie dreaptă.

en designed to remain upright and stable d
ily activities as long as you do not move bey
gravity. All activities which involve moveme
ve an effect on the centre of gravity.

ıke sure the castors are pointing in the rearv
ıenever you lean forward. This can be achiev
vancing the chair and then reversing it in a s
e Fig. 2.

Fig. 2.



Roți pivotante orientate spre spate

△ AVERTISMENT:

Poziția suportului pentru picioare, tubului de cambraj, înălțimea și tensionarea tapițeriei spătarului sunt direct legate de stabilitatea scaunului. Orice modificare poate reduce stabilitatea. Fiți EXTREM de precaut la o nouă poziție de ședere.

△ AVERTISMENT:

Presiunea în pneuri: NU utilizați scaunul rulant dacă presiunea în pneuri nu este corectă. NU umflați excesiv anvelopele. Nerespectarea poate provoca explozia anvelopei și vătămări.

△ AVERTISMENT:

Produsele lăsate în condiții extreme de căldură sau frig pot avea suprafețe fierbinți/reci, cauzând vătămări. Nu expuneți produsul sau accesoriile la căldură excesivă sau flacără deschisă, inclusiv țigări. Produsul are piese mobile; atenție la prinderea degetelor.

Rezumat privind siguranța - continuare

• Dispozitivele anti-răsturnare trebuie să prevină răsturnarea accidentală înapoi. Nu trebuie folosite ca roți de tranzit și nu trebuie să transporte o persoană cu roțile spate demontate.
• Cu reglaje extreme și postură imperfectă, scaunul se poate răsturna chiar și pe teren plan.
• Nu agățați obiecte grele pe mânere, tetieră sau spătar; acestea pot modifica punctul de răsturnare.
• Când ajungeți la obiecte aflate în față, lateral sau în spate, nu vă aplecați prea mult în afara scaunului.
• Utilizați scaunul corect: evitați lovirea obstacolelor fără frânare, coborârea în goluri sau folosirea scărilor rulante.
• Abordați scările numai cu ajutorul unui însoțitor. Folosiți rampe sau lifturi când sunt disponibile. În lipsa acestora, scaunul trebuie înclinat și împins peste trepte de două persoane.
• În general, dispozitivele anti-răsturnare montate trebuie reglate astfel încât să nu atingă treptele; apoi trebuie readuse în poziția corectă.
• Însoțitorul trebuie să țină scaunul numai de piese fixate solid, nu de suporturile pentru picioare sau apărătoare.
• La folosirea rampelor de ridicare, anti-răsturnătoarele trebuie să fie în afara zonei de pericol.
• Asigurați scaunul pe teren denivelat sau la transfer folosind blocajele roților.
• Blocajele roților funcționează numai cu presiune suficientă în pneuri și reglaj corect.
• Pe întuneric purtați haine deschise sau reflectorizante. Asigurați-vă că reflectoarele laterale și spate sunt vizibile și folosiți o lumină activă.
• Reglajele componentelor relevante pentru siguranță (blocaje roți, anti-răsturnare, spătar) trebuie efectuate de distribuitori autorizați.
• Se recomandă curățarea și dezinfectarea frecventă a produsului, în special a tapițeriei.
• Nu înclinați scaunul fără ajutor.
• Nu reutilizați elementele de fixare de unică folosință.
• Blocajele roților nu sunt frâne pentru scaunul în mișcare. Ele împiedică deplasarea accidentală atunci când staționați. Acționați întotdeauna ambele blocaje.
• Folosiți lifturi și rampe. Dacă nu există, cereți ajutorul unui însoțitor. Scaunul nu trebuie ridicat cu ocupantul în el; trebuie doar împins.
• Dacă șezutul sau spătarul sunt deteriorate, înlocuiți-le imediat.
• Nu ridicați și nu transportați scaunul de tuburile spătarului sau de mânerele de împingere.
• Atenție la foc, în special țigări aprinse; materialele de șezut și spătar se pot aprinde.

Indicații: produsul poate fi utilizat de persoane cu paralizie, amputație de membru inferior, deformări, contracturi/leziuni articulare, afecțiuni cardiovasculare, tulburări de echilibru sau cașexie, afecțiuni neurologice, distrofie musculară, hemiplegie și de vârstnici cu forță în partea superioară a corpului.
Contraindicații: nu se utilizează fără însoțitor în caz de tulburări de percepție, dezechilibru, pierderea ambelor brațe fără îngrijitor, contracturi/leziuni ale ambelor brațe sau imposibilitate de ședere.

Rezumat privind siguranța - continuare

• Asigurați-vă întotdeauna că axele cu eliberare rapidă ale roților spate sunt corect montate și blocate. Dacă butonul axului nu este apăsat, roata spate nu poate fi demontată.
• În special la utilizarea inelelor de propulsie metalice ușoare, degetele se pot încălzi la frânarea de la viteză mare sau pe pante lungi.
• Dacă scaunul este expus direct la soare pentru o perioadă lungă, anumite piese (cadru, suporturi picioare, frâne, apărători laterale) pot deveni fierbinți (>41°C).
• Pentru a evita rănirea mâinilor, nu prindeți între spițe sau între roata spate și blocajul roții în timpul deplasării.
• Nu utilizați scaunul pe pante mai mari de 5°.
• Panta dinamică sigură depinde de configurația scaunului, abilitățile utilizatorului și stilul de conducere. Deoarece acestea nu pot fi anticipate, panta maximă sigură trebuie stabilită de utilizator cu ajutorul unui însoțitor, pentru a preveni răsturnarea. Pentru utilizatorii fără experiență se recomandă montarea dispozitivelor anti-răsturnare.
• Nu utilizați scaunul pe noroi sau gheață.
• Nu utilizați scaunul în zone în care pietonii nu au acces.
• Utilizați scaunul cu prudență în ploaie puternică, zăpadă, pe suprafețe alunecoase sau instabile.
• Nu utilizați scaunul în medii periculoase.

Listă de verificare pentru service

Element	Inițial	Săpt.	Lunar	Anual
General - Scaunul rulează drept - Verificați cadrul pentru fisuri/deteriorări - Verificați toate elementele de fixare	✓	✓	✓	
Blocaje roți - Nu interferează cu anvelopele - Punctele de pivotare nu sunt uzate/slăbite - Se acționează ușor	✓	✓	✓	✓
Tapițerie șezut și spătar - Verificați rupturi sau lăsări - Verificați fixarea clapetelor	✓	✓	✓	
Roți spate - Bara de cambraj este strânsă - Axele rapide se blochează corect - Fără joc lateral excesiv	✓	✓	✓	
Inele de propulsie - Verificați margini aspre sau exfolieri		✓		✓
Spițe - Verificați spițe îndoite/rupte - Toate spițele strânse uniform		✓	✓	
Roată pivotantă față - Tensiune corectă a ansamblului roată/furcă - Reglați piulița dacă există joc sau blocare - Rulmenți curați și fără umezeală		✓	✓	✓
Anvelope - Verificați zone plate și uzură - La pneuri, verificați presiunea		✓	✓	
Curățare		✓		✓

NOTĂ:

Curățarea regulată ajută la identificarea pieselor slăbite sau uzate și îmbunătățește funcționarea lină. Pentru funcționare corectă și sigură, scaunul trebuie întreținut ca orice alt vehicul. Întreținerea de rutină prelungește durata de viață și eficiența. Reglajele inițiale trebuie făcute conform corpului și preferințelor dumneavoastră; apoi urmați procedurile de întreținere.

Ghid de depanare mecanică

Soluții	Trage dreapta	Trage stânga	Viraj lent / performanță redusă	Vibrează roțile pivotante	Scârțâit / zgomote	Joc în scaun
Verificați presiunea corectă și egală în pneuri	✓	✓	✓	✓		
Verificați piulițele tijelor roților pivotante	✓	✓		✓		
Verificați ca toate prinderile să fie sigure și strânse					✓	✓
Verificați tensiunea spițelor	✓	✓				
Verificați ca ambele roți pivotante să atingă solul simultan	✓	✓	✓			

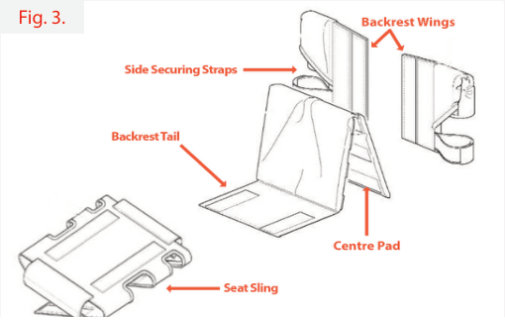
△ AVERTISMENT:

După reglare, asigurați-vă întotdeauna că piesele sunt strânse corespunzător ÎNAINTE de utilizarea scaunului. NU strângeți excesiv elementele de fixare de pe cadru, deoarece acest lucru poate deteriora scaunul.

Procedura 1 - Tapițerie

Tapițeria este complet reglabilă și poate fi ajustată ușor pentru a oferi echilibrul și confortul corecte în noul scaun rulant.

Fig. 3.



1.1: Reglarea șezutului

Îndepărtați perna de pe scaun. Șezutul se reglează prin creșterea sau reducerea tensiunii chingilor de pe partea inferioară (Fig. 4). Pentru demontare, eliberați toate chingile și îndepărtați-le.

Fig. 4.



1.2: Reglarea spătarului

Îndepărtați perna și padul central de pe scaun (Fig. 3). Spătarul se reglează prin creșterea sau reducerea tensiunii chingilor din spate. Pentru demontare, eliberați toate chingile.

1.3: Schimbarea husei pernei

Îndepărtați perna de pe scaun. Deschideți buzunarul cu Velcro din spatele pernei și scoateți sau înlocuiți spuma, după caz (Fig. 5).



⚠ WARNING:

△ AVERTISMENT:

Poziția suportului pentru picioare, tubului de cambraj, înălțimea spate a șezutului și tensionarea tapițeriei spătarului sunt direct legate de stabilitate. Orice modificare poate reduce stabilitatea. Fiți EXTREM de prudent la o nouă poziție de ședere.

△ ATENȚIE:

Velcro-ul folosit pe tapițerie poate deteriora obiectele dacă intră în contact strâns.

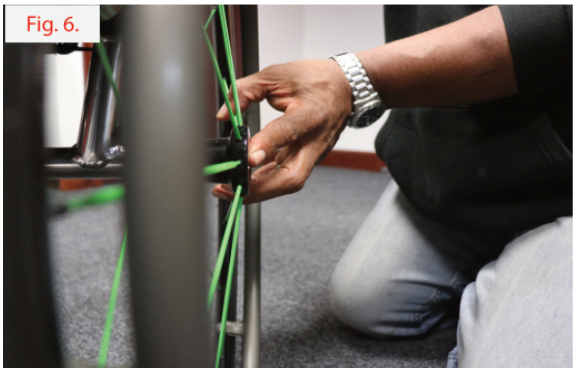
Procedura 2 - Roți spate

Roțile spate sunt cu eliberare rapidă și sunt concepute pentru demontare și montare frecventă. Toate roțile spate folosesc pini de ax cu eliberare rapidă pentru fixarea roților pe cadru; deși lungimea poate varia, funcționează la fel.

2.1: Demontarea/montarea roților spate

Apăsați butonul de eliberare rapidă și trageți roata spre exterior. Pentru montare, apăsați și mențineți butonul, apoi introduceți pinul axului în locaș până când se fixează. Asigurați-vă că ambele roți sunt complet cuplate înainte de utilizare.

Ensure both wheels are fully engaged prior to use.

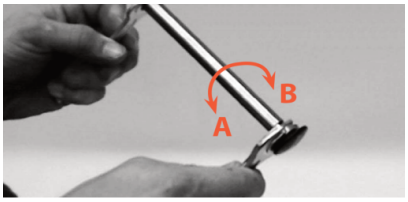


△ AVERTISMENT:

Schimbarea dimensiunii roților spate poate afecta grav performanța și stabilitatea scaunului.

2.2: Reglarea pinului axului cu eliberare rapidă

Reglați pinul numai dacă roata nu se cuplează sau pare slăbită. Pentru reglarea lungimii, scoateți pinul din roată și folosiți două chei reglabile, ca în Fig. 7, pentru a-l lungi sau scurta.



A = Lungire B = Scurtare

△ AVERTISMENT:

După orice reglare a pinilor cu eliberare rapidă, DUMNEAVOASTRĂ trebuie să vă asigurați că roțile se blochează pe ambele părți ale scaunului. La montarea roților spate, verificați întotdeauna fixarea sigură. Trageți de roți pentru a confirma că pinul de blocare/capacul RGK este complet eliberat înainte de utilizare. NU trebuie să puteți scoate roata spate prin tragere.

Procedura 3 - Anvelope și camere

Anvelopele se uzează ca anvelopele auto, iar durata depinde de tipul de utilizare. Se recomandă schimbarea ambelor anvelope când profilul se estompează. La pneurile cu aer există risc de pană, iar camera trebuie înlocuită pentru ca scaunul să rămână funcțional.

3.1: Schimbarea anvelopei

Scoateți roata de pe scaun și eliberați aerul apăsând pinul mic din valvă; la valva Presta, deșurubați capul și inelul de fixare de la bază, apoi apăsați vârful. Cu două leviere pentru anvelope (din trusă), desprindeți complet anvelopa de pe jantă. Scoateți camera și anvelopa. Pentru montare, așezați o parte a noii anvelope pe jantă, introduceți camera și aliniați valva cu orificiul jantei. Asigurați-vă că nu există îndoituri sau tensiune neuniformă, apoi montați a doua parte cu levierele, având grijă să nu ciupiți camera. Umflați puțin, ajustați așezarea și umflați la presiunea recomandată.

3.2: Schimbarea camerei

Repetați metoda de mai sus, dar nu îndepărtați complet anvelopa, ci doar camera. Dacă problemele continuă, scoateți anvelopa și camera și verificați să nu existe margini ascuțite pe jantă care pot provoca pană.

Procedura 4 - Bară de cambraj

Axul sau tubul de cambraj controlează poziția roții și centrul de greutate. Este foarte important să fie reglat pentru cerințele de performanță și siguranță. Tubul poate fi fix sau reglabil. Poziția reglabilă oferă utilizatorului opțiuni și este ideală pentru utilizatorii mai puțin experimentați.

4.1: Reglarea poziției tubului de ax

Pentru reglarea poziției axului, demontați roțile. Cu o cheie imbus de 5 mm din trusă, slăbiți șurubul superior de pe fiecare parte a clemei axului (Fig. 8 A). Mutați axul înapoi pentru mai multă stabilitate sau înainte pentru mai multă manevrabilitate. Strângeți șuruburile și folosiți scaunul cu prudență, ca la prima utilizare.

△ AVERTISMENT:

Poziția suportului pentru picioare, bara de cambraj și tensionarea tapițeriei spătarului sunt direct legate de stabilitate. Orice modificare poate reduce stabilitatea. Fiți EXTREM de prudent la o nouă poziție de ședere.

caution when using a new seating position for the first time.

Roll the chair before using to make sure there is no excessive drag to either side.

4.2: Înlocuirea tubului axului

Pentru înlocuire, demontați roțile. Cu cheia imbus de 5 mm, scoateți complet șurubul inferior al clemei (Fig. 8 B). Notați distanța dintre clemă și tub pentru montarea celui nou. Glisați tubul nou în cleme în aceeași poziție. Crestătura inserției trebuie să fie sus. Dacă scaunul pare lent, rotiți ușor tubul înainte sau înapoi pentru alinierea roților.

Fig. 8.



A = Reglare poziție B = Demontare și înlocuire

Procedura 5 - Roți pivotante și furci

Roțile pivotante din fața scaunului se uzează ca anvelopele și trebuie înlocuite când se observă uzură sau crăpături.

5.1: Schimbarea roților pivotante

Cu două chei imbus de 4 mm din trusă, scoateți unul dintre cele două șuruburi din centrul roții pivotante, ca în Fig. 9. Scoateți șurubul și glisați axul roții, notând distanțierele și pozițiile lor. Montați roata nouă, introduceți axul și fixați cu șurubul final.

Fig. 9.



5.2: Demontarea furcii roții pivotante

Scoateți capacul din partea superioară a carcasei. Cu tubul din trusă, slăbiți și scoateți piulița de blocare. Furca se va elibera; notați distanțierele și pozițiile lor.

△ ATENȚIE:

NU înlocuiți furcile sau roțile pivotante față cu o dimensiune diferită de cea furnizată inițial. O dimensiune diferită afectează rularea scaunului și echilibrul utilizatorului, putând cauza vătămări.

NOTĂ:

Rulmenții roților pivotante trebuie montați de un distribuitor autorizat. În caz contrar garanția pieselor se anulează.

Procedura 6 - Blocaje roți

Blocajele roților sunt reglabile pentru a compensa schimbările și uzura anvelopelor. Pe măsură ce anvelopele se uzează, blocajul poate să nu mai țină scaunul așa cum este prevăzut și trebuie ajustat.

Fig. 10.



Fig. 11.



NOTĂ:

Înainte de reglarea sau înlocuirea oricărui blocaj de roată, asigurați-vă că anvelopele sunt umflate la presiunea recomandată indicată pe anvelopă.

6.1: Reglarea blocajelor roților

Cu o cheie imbus de 5 mm din trusă, slăbiți cele două șuruburi ale clemei sau ale plăcii inferioare. Repoziționați blocajul astfel încât să existe cel puțin 3 mm de interferență când este activat. Strângeți sigur și repetați pe cealaltă parte.

△ AVERTISMENT:

După orice reglare, reparație sau service și înainte de utilizare, asigurați-vă că toate prinderile sunt strânse. Dacă blocajele roților nu țin scaunul ocupat pe loc, reglați-le sau contactați distribuitorul. Blocajele sunt pentru staționare, nu pentru frânare în mers.

Procedura 7 - Suport pentru picioare

Suportul pentru picioare poate necesita reglare la prima utilizare, dacă se schimbă condițiile sau dacă elementele de fixare se slăbesc. Verificați periodic înălțimea și reglați-o după caz.

△ AVERTISMENT:

Ansamblul suportului pentru picioare TREBUIE să fie la cel puțin 40 mm de sol/podea pentru a evita lovirea obiectelor proeminente.

7.1: Reglarea înălțimii suportului

Slăbiți cele două șuruburi imbus care fixează suportul pentru picioare de cadrul scaunului (situate în partea din spate a cadrului, vezi Fig. 12). Scoateți suportul, aplicând presiune egală, apoi montați suportul nou sau existent la înălțimea stabilită. Strângeți cele două șuruburi imbus care fixează suportul de cadru.



7.2: Reglarea unghiului suportului

Pentru suportul pentru picioare cu unghi reglabil, slăbiți cele două șuruburi imbus cu cap bombat de pe platformă. Rotiți până la unghiul dorit și strângeți sigur cele două șuruburi.

Procedura 8 - Mânere de împingere

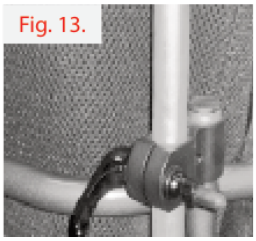
Acest scaun poate fi furnizat cu o gamă de mânere de împingere pentru utilizare de către un însoțitor, operate conform procedurilor de mai jos.

8.1: Reglarea mânerelor cu înălțime reglabilă

Eliberați maneta cu acționare peste centru, poziționați mânerul la înălțimea dorită și strângeți maneta pentru fixare. Repetați pe cealaltă parte pentru aceeași înălțime.

height and then tighten the lever to other side to get uniform height bet range of push handles can be suppli for use by an attendant and operate procedures.

Fig. 13.



△ AVERTISMENT:

NU încercați să ridicați scaunul rulant de piese demontabile, precum mânerele de împingere cu înălțime reglabilă, rabatabile sau înșurubabile.

8.2: Mânere înșurubabile

Mânerele înșurubabile pot fi îndepărtate prin deșurubare din spătar. Pentru instalare, înșurubați-le manual până sunt strânse.

from the back rest. To install, screw them in until tight by hand.

Fig. 14.



8.3: Operarea mânerelor rabatabile

Apăsați butonul de sub mâner și împingeți mânerul în jos în același timp; repetați pe cealaltă parte. Trageți mânerul în sus până se fixează pentru a reveni la poziția inițială.

Press the button underneath the handle and push the handle down at the same time, repeat on other side. Pull up the handle until it clicks into position to return to original position.

Fig. 15.



Procedura 9 - Spătar pliabil

Spătarul poate fi fix sau pliabil. Dacă este aleasă opțiunea pliabilă, spătarul se poate plia pentru a reduce dimensiunea scaunului la transport.

backrest can be fixed or folding and if a folding sport size.

Fig. 16.



Pasul 1: Poziție fixă

Fig. 17.



Pasul 2: Împingeți apărătoarea stângă



Step 1: Fixed Position



Step 2: Push Left Sideguard

Fig. 18.



Pasul 3: Împingeți apărătoarea dreaptă

Fig. 19.



Pasul 4: Apărători laterale pliate



Step 3: Push Right Sideguard



Step 4: Folded Sideguards

Fig. 20.



Pasul 5: Împingeți spătarul în față

Fig. 21.



Pasul 6: Poziția finală a spătarului

△ AVERTISMENT:

Spătarul pliabil TREBUIE să fie blocat sigur în poziție înainte de utilizarea scaunului rulant.

△ ATENȚIE:

Produsul conține piese mobile. Atenție la prinderea degetelor.

Procedura 10 - Anti-răsturnare

Un dispozitiv anti-răsturnare poate fi folosit pentru a face scaunul mai stabil și este recomandat de un profesionist medical.

10.1: Anti-răsturnare rabatabil

Pentru depozitare, apăsați în jos tubul cu arc până când se eliberează din locaș. Rotiți 180 de grade sub scaun în poziția blocată. Pentru revenirea în poziția de utilizare, repetați operația. Pentru reglarea lungimii, apăsați butonul de pe tub și lungiți sau scurtați tubul roții.



Fig. 23.

10.2: Anti-răsturnare sport unic

Pentru demontare, scoateți pinul de eliberare rapidă și tubul. Clema atașată cadrului este montată din fabrică și nu poate fi demontată decât de un tehnician autorizat pentru scaune rulante.



Fig. 24.

△ AVERTISMENT:

RGK recomandă ferm comandarea dispozitivelor anti-răsturnare ca protecție suplimentară pentru utilizator.

△ AVERTISMENT:

Dispozitivele anti-răsturnare TREBUIE să fie complet cuplate. Asigurați-vă că butonul de eliberare iese complet prin orificiul locașului. Ambele dispozitive trebuie reglate la aceeași înălțime.



Procedura 11 - Apărători laterale

Apărătorile laterale sprijină utilizatorul și împiedică murdărirea hainelor. Deși necesită puțină întreținere, înlocuirea este descrisă mai jos.

11.1: Apărători laterale fixe (toate materialele)

Apărătoarea laterală este montată cu 3, 4, 5 sau 6 șuruburi, în funcție de configurația scaunului rulant. De asemenea, poate fi sudată (AL) pe cadru.

dependant on the configuration of your wheelchair

Also can be made welded (AL) to the frame.

Fig. 25.





Fig. 26.



11.2: Reglarea înălțimii cotierei reglabile

1. Rotiți maneta de eliberare a înălțimii (2) în a doua poziție.
2. Glisați pernița cotierei în sus sau în jos până la înălțimea dorită.
3. Readuceți maneta în poziția blocată, lipită de cotieră.
4. Împingeți pernița până când stâlpul superior al cotierei se blochează ferm în poziție.

Transport

Transportul scaunului rulant într-un vehicul

Un scaun rulant fixat într-un vehicul nu oferă același nivel de siguranță și protecție ca un sistem de scaun al vehiculului. Recomandăm ca utilizatorul să se transfere pe scaunul vehiculului.

Se recunoaște că acest lucru nu este întotdeauna practic pentru utilizator. În aceste situații, RGK recomandă utilizarea unui scaun rulant testat la impact.

△ **PERICOL:**

Există risc de vătămare gravă sau deces dacă acest sfat este ignorat.

Transport - continuare

△ PERICOL:

Blocajele manuale ale roților trebuie acționate ferm. Sistemele de fixare trebuie montate pe stâlpul B al vehiculului și nu trebuie ținute la distanță de corp de componente ale scaunului, cum ar fi cotierele sau roțile.

Instrucțiuni pentru sistemele de fixare ale ocupantului:

1. Centura pelviană trebuie purtată jos, peste partea frontală a bazinului, astfel încât unghiul să fie în zona preferată de 30-75° față de orizontală. Un unghi mai abrupt în această zonă este preferabil, dar nu trebuie să depășească 75°.
2. Centura superioară pentru trunchi trebuie să treacă peste umăr și peste piept. Centurile trebuie ajustate cât mai strâns posibil, compatibil cu confortul utilizatorului. Chinga nu trebuie răsucită în timpul utilizării.
3. Punctele de atașare la scaun sunt cadrul lateral frontal interior, deasupra roții pivotante, și cadrul lateral spate. Chingile se montează în jurul cadrelor laterale la intersecția tuburilor orizontale și verticale.
4. Simbolul de ancorare (Fig. 27) indică poziția chingilor de fixare. Chingile se tensionează după montarea chingilor din față pentru a fixa scaunul.

attachment points to the chair are th
ne just above the castor, and the rear
ps are fitted around the side frames a
ne horizontal and vertical frame tubes

tie down symbol (Fig. 27) on the whe
cates the position of the wheelchair r
straps are then tensioned after the fr
n fitted to secure the wheelchair.

Fig. 27.



UTILIZATOR CU GREUTATE SUB 22 KG

Când utilizatorul transportat este un copil cu greutate sub 22 kg și vehiculul are mai puțin de opt (8) locuri, se recomandă transferul într-un sistem de reținere pentru copii (CRS) conform Regulamentului UNCE 44. Acest tip de sistem asigură o reținere mai eficientă decât centura convențională în 3 puncte și poate include suporturi posturale suplimentare.
În unele situații, părinții sau îngrijitorii pot considera menținerea copilului în scaunul rulant în timpul transportului, datorită controlului postural și confortului. Recomandăm efectuarea unei evaluări de risc de către însoțitor și persoane competente.

Poziționarea chingilor de ancorare pe scaun:

1. Identificați etichetele de ancorare față și spate (Fig. 28 și 29).
2. Poziționați chinga față și spate pe eticheta de ancorare.

to the tie down label.

Fig. 28.

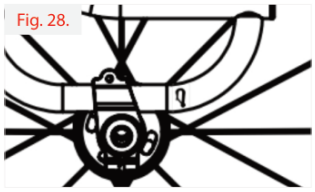


Fig. 29.



Date tehnice

Descriere	Min.	Max.
Lungime totală cu suport pentru picioare (fără roți)	400 mm	700 mm
Lățime totală (lățime șezut)	250 mm	500 mm
Înălțime pliată (doar pentru scaune cu spătar pliabil)	500 mm	750 mm
Masă totală (cu roți)	7,5 kg	15 kg*
Masa celei mai grele piese (greutate transport)	5,5 kg	12 kg*
Stabilitate statică la coborâre	N/A	pantă 5°
Stabilitate statică la urcare	N/A	pantă 5°
Stabilitate statică laterală	N/A	pantă 5°
Unghi plan șezut	0°	45° înclinare
Adâncime efectivă șezut	250 mm	500 mm
Înălțime suprafață șezut la marginea din față	380 mm	550 mm
Unghi spătar	-10° înclinare	20° înclinare
Înălțime spătar	150 mm	400 mm
Distanță suport picioare - șezut	200 mm	520 mm
Unghi picior față de suprafața șezutului	70°	90°
Distanță cotieră - șezut	150 mm	300 mm
Poziție frontală structură cotieră	N/A	N/A
Diametru inel de propulsie	24 in	26 in
Poziție orizontală a axului	25 mm	150 mm
Rază minimă de întoarcere	270 mm	N/A

* Greutate fără articole terțe. Dimensiunile sunt supuse toleranțelor de fabricație.

Reciclare / eliminare

Înainte ca scaunul rulant să fie reutilizat, acesta trebuie pregătit cu atenție. Toate suprafețele care intră în contact cu utilizatorul trebuie curățate și tratate cu un spray de dezinfectare.

În continuare sunt descrise materialele utilizate pentru scaunele noastre rulante.

Aluminiu: cadru, furci roți pivotante, roți, apărători laterale, cotieră, suport pentru picioare, inele de propulsie, dispozitive anti-răsturnare, acoperitoare suport picioare.
Oțel: cadru, puncte de fixare, pini axe cu eliberare rapidă, suport pentru picioare, dispozitive anti-răsturnare, roți, elemente de fixare, blocaje roți, acoperitoare suport picioare.
Titan: cadru, furci roți pivotante, ax cu eliberare rapidă, elemente de fixare, apărători laterale, dispozitive anti-răsturnare, suport pentru picioare.
Plastic: mânere, dopuri tuburi, roți pivotante, acoperitoare suport picioare, suporturi brațe.
Ambalaj: pungi din polietilenă și carton.
Tapițerie: poliester țesut, bumbac, piele.

Cupluri de strângere

ELEMENT	CUPLU
Placă pivot spătar	10 Nm
Blocaj roată	10 Nm
Bară cambraj	10 Nm
Reglare înălțime suport picioare	10 Nm
Toate celelalte elemente	10 Nm

NOTĂ:

Scaunele RGK Wheelchairs Ltd sunt personalizate și fabricate pe măsură; de aceea, scaunul dumneavoastră poate fi sub sau peste dimensiunile menționate.

Eliminare:

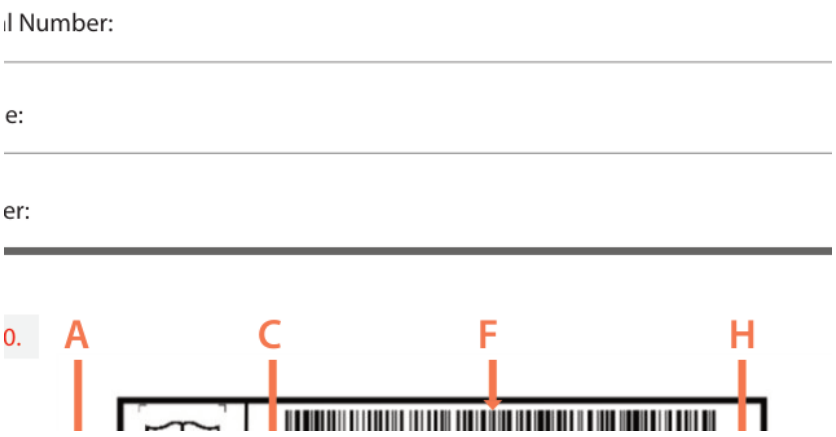
Eliminarea sau reciclarea trebuie efectuată de o firmă de eliminare a deșeurilor sau la un punct public de colectare. Puteți returna scaunul distribuitorului pentru eliminare (se poate percepe o taxă).

Identificare / număr de serie

Numărul de serie al scaunului realizat pe măsură se află fie pe bara transversală de sub șezut (J - descriere produs), fie pe bara de cambraj (H - descriere produs), fie în interiorul tapițeriei spătarului (A).

Vă rugăm să furnizați următoarele informații ori de câte ori comandați piese de schimb.

Număr serie:	
Nume:	
Distribuitor:	



Etichetă de identificare (pe axul de cambraj sau bara de sub șezut)

Informații etichetă scaun RGK

A - Dispozitiv medical

B - Marcaj CE

C - Model

D - Număr de serie

E - Data fabricației

F - Cod de bare UDI

G - Adresa producătorului

H - Versiune UDI lizibilă

I - Greutate maximă utilizator

J - Utilizare prevăzută

Garanția producătorului

ACEASTĂ GARANȚIE NU AFECTEAZĂ ÎN NICIUN FEL DREPTURILE DUMNEAVOASTRĂ LEGALE.

RGK Wheelchairs* oferă clienților săi o garanție, conform condițiilor de mai jos, pentru scaunele rulante.

Condiții de garanție

Dacă una sau mai multe piese ale scaunului rulant necesită reparație sau înlocuire ca urmare a unui defect de fabricație și/sau material în termen de 24 de luni, iar pentru cadru și bare transversale în termen de 5 ani de la livrarea către client, piesa sau piesele afectate vor fi reparate sau înlocuite gratuit.
Pentru piesele de schimb originale montate pe cheltuiala clientului se acordă o garanție de 12 luni de la montare, conform acestor condiții.

1. Pentru a solicita garanția, contactați distribuitorul local de la care a fost cumpărat produsul, furnizând detalii exacte despre problemă. Dacă utilizați scaunul în afara zonei acoperite de distribuitorul local, reparațiile sau înlocuirea vor fi efectuate de o agenție desemnată de producător. Scaunul trebuie reparat de un agent de service desemnat de RGK Wheelchairs (distribuitor).
2. Pentru piesele reparate sau înlocuite în cadrul garanției, garanția se acordă pentru perioada rămasă din garanția scaunului, conform punctului 1.
3. Piesele de schimb originale montate pe cheltuiala clientului au garanție de 12 luni de la montare.
4. Piesele consumabile, precum pernele, anvelopele, camerele și piese similare, sunt excluse din garanție, cu excepția cazului în care uzura prematură rezultă direct dintr-un defect de fabricație.
5. Garanția nu se aplică dacă reparația sau înlocuirea este necesară din următoarele motive: produsul sau piesa nu a fost întreținută conform recomandărilor producătorului; s-au folosit accesorii care nu sunt originale; produsul a fost deteriorat prin neglijență, accident sau utilizare improprie; s-au făcut modificări care se abat de la specificațiile producătorului; reparațiile au fost efectuate înainte ca serviciul clienți să fie informat.
6. Această garanție este supusă legislației țării în care produsul a fost achiziționat de la RGK Wheelchairs.

* Înseamnă distribuitorul RGK autorizat de la care produsul a fost cumpărat.

Asistență clienți

RGK Wheelchairs LTD.
Unit 8 A/B/C Ring Road Zone 2, Burntwood Industrial Estate, Burntwood, Staffordshire, WS7 3JQ, UK
Tel.: +44(0)1543 670 077
Email: info@rgkwheelchairs.com

Sunrise Medical S.r.l.
Via Riva, 20 - Montale
29122 Piacenza, Italia
Tel.: +39 0523 573111
Fax: +39 0523 570060
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG
Erlenauweg 17
CH-3110 Münsingen, Schweiz/Suisse/Svizzera
Fon +41 (0)31 958 3838
Fax +41 (0)31 958 3848
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS
Dynamitveien 14B
1400 SKI, Norway
Tel.: +47 66963800
Faks: +47 66963880
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB
Box 9232
400 95 Göteborg, Sweden
Tel.: +46 (0)31 748 37 00
Fax: +46 (0)31 748 37 37
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.
H-Park, Heršpická 1013/11d
625 00 Brno, Czech Republic
Tel.: (+420) 547 250 955
info@medicco.cz
www.medicco.cz

Sunrise Medical ApS
Park Allé 289 G
DK-2605 Brøndby
Tlf. 70 22 43 49
Email: info@sunrisemedical.dk
www.SunriseMedical.dk

Sunrise Medical Pty. Ltd.
11 Daniel Street, Wetherill Park, NSW 2164, Australia
Phone: 9678 6600
www.sunrisemedical.com.au

Sunrise Medical
North American Headquarters
2842 Business Park Avenue Fresno, CA 93727, USA
(800) 333-4000
www.SunriseMedical.com

Sunrise Medical GmbH
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg, Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical
Thorns Road, Brierley Hill
West Midlands DY5 2LD, England
Phone: 0845 605 66 88
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga - Vizcaya, España
Tel.: +34 (0) 902142434
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland Sp. z o.o.
ul. Elektronowa 6, 94-103 Łódź, Polska
Telefon: +48 42 275 83 38
pl@sunrisemedical.de
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical B.V.
Groningenhaven 18-20
3433 PE NIEUWEGEIN, The Netherlands
T: +31 (0)30 - 60 82 100
info@sunrisemedical.nl

Sunrise Medical HCM B.V.
Vossenbeemd 104
5705 CL Helmond, The Netherlands
T: +31 (0)492 593 888
www.SunriseMedical.eu

Sunrise Medical S.A.S
ZAC de la Vrillonnerie
17 Rue Mickaël Faraday
37170 Chambray-Lès-Tours
Tel.: +33 (0) 247554400
www.sunrisemedical.fr